



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 10 юли 2023 г.
(OR. en)

11545/23
ADD 1 REV 1

COPEN 244
DROIPEN 99
ENV 817
RELEX 852
JAI 976

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 7 юли 2023 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2023) 419 final - ANNEX

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към препоръката за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за
разрешаване на Европейската комисия да участва, от името на
Европейския съюз, в преговори по Конвенция на Съвета на Европа
за отмяна и замяна на Конвенцията от 1998 г. за опазване на
околната среда чрез наказателното право (ETS № 172), както и
проект на обяснителен доклад към него

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2023) 419 final - ANNEX.

Приложение: COM(2023) 419 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 7.7.2023 г.
COM(2023) 419 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към препоръката за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за разрешаване на Европейската комисия да участва, от името на Европейския съюз, в преговори по Конвенция на Съвета на Европа за отмяна и замяна на Конвенцията от 1998 г. за опазване на околната среда чрез наказателното право (ETS № 172), както и проект на обяснителен доклад към него

ПРИЛОЖЕНИЕ

Що се отнася до общите цели за преговорите, Съюзът следва да се стреми да постигне следното:

- (1) Конвенцията е съвместима с правото на Съюза относно защитата на околната среда чрез наказателното право, включително текущите преговори относно Предложението на Комисията за Директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на околната среда чрез наказателното право и за замяна на Директива 2008/99/ЕО¹.
- (2) С Конвенцията се гарантира зачитането на основните права и свободи, залегнали в Договорите на Европейския съюз и в Хартата на основните права на Европейския съюз.

Що се отнася до същността на преговорите, Съюзът следва да се стреми да постигне следното:

- (3) Подробно изложените по-долу конкретни цели са постигнати, като същевременно се гарантира, че резултатът от преговорите е съвместим със съответните вътрешни правила на Съюза относно престъпленията срещу околната среда. Тези вътрешни правила, включително промените им в рамките на законодателната процедура на Съюза и в крайна сметка във вида, в който са окончателно приети, ще служат като изходна точка за преговорната позиция на Съюза.
- (4) Преговорите водят до общо разбиране за категориите престъпления срещу околната среда и санкциите за физическите и юридическите лица в държавите — членки на ЕС, и държавите — членки на Съвета на Европа, като на тази основа ще улеснят международното сътрудничество.
- (5) Предвидената нова конвенция е съвместима с достиженията на правото на Съюза, което допринася за преследването на целите на политиката на Съюза за защита на околната среда и отразява във възможно най-голяма степен обхвата на новата Директива относно престъпленията срещу околната среда, по която се водят преговори понастоящем. Новата Директива относно престъпленията срещу околната среда и новата конвенция са взаимно утвърждаващи се и подсилващи се по отношение на техните цели за увеличаване на равнището на защита на околната среда и за постигане на подобряване на качеството на околната среда.
- (6) Нарушенията спрямо околната среда в Конвенцията и техният обхват са ясно определени и са съвместими със списъка на престъпленията в член 3, параграф 1 от Предложението на Комисията за Директива относно защитата на околната среда чрез наказателното право и за замяна на Директива 2008/99/ЕО² и се отчита постигнатият напредък при преговорите между съзаконодателите

¹ COM (2021) 851 final, 2021/0422 (COD).

² Вж. бележка под линия 1.

от Съюза и — в крайна сметка — по отношение на окончателната версия на директивата.

- (7) В Конвенцията се съдържа определение за отговорността на юридическите лица, което е съвместимо с определението в достиженията на правото на Съюза.
- (8) Конвенцията гарантира наличието на ефективни, възпиращи и пропорционални санкции за физически и юридически лица.
- (9) В нея се съдържат подходящи правила относно компетентността, които гарантират, че държавите членки са компетентни най-малкото по отношение на нарушения спрямо околната среда, извършени от техни граждани или на тяхната територия, или на борда на плаващи под тяхното знаме кораби.
- (10) Конвенцията допринася за международното и взаимното сътрудничество и насърчава използването на съществуващите механизми за сътрудничество, обмен на информация и предоставяне на взаимна помощ.
- (11) Конвенцията съдържа разпоредби за укрепване на националните вериги на правоприлагането относно престъпления срещу околната среда, за да им се предостави възможност за успешно разкриване, разследване, наказателно преследване и санкциониране на нарушения спрямо околната среда.
- (12) Ролята на гражданите при откриването и изправянето пред правосъдието за престъпления срещу околната среда е призната и техните права са защитени.
- (13) Държавите членки предприемат мерки за повишаване на осведомеността за вредите от нарушения спрямо околната среда. Признат е принципът на предпазните мерки с цел избягване на нарушения спрямо околната среда.

Що се отнася до функционирането на Конвенцията, Съюзът следва да се стреми да постигне следното:

- (14) С изменената конвенция ще се вземат предвид действащите глобални и регионални инструменти и текущото международно сътрудничество в глобалната борба с престъпленията срещу околната среда.
- (15) В изменената конвенция се запазва механизмът за прилагане и заключителните разпоредби, включително относно уреждането на спорове, подписването, ратифицирането, приемането, одобряването и присъединяването, влизането в сила, изменението, спирането на изпълнението и денонсирането.